

Art. 1735

**D** **Gebrauchsanweisung**  
Schwimmerschalter

---

**GB** **Operating Instructions**  
Float Switch

---

**F** **Mode d'emploi**  
Flotteur

---

**NL** **Gebruiksaanwijzing**  
Vlotterschakelaar

---

**S** **Bruksanvisning**  
Flottörbrytare

---

**I** **Istruzioni per l'uso**  
Interruttore flottante

---

**E** **Manual de instrucciones**  
Interruptor-flotador

---

**P** **Instruções de utilização**  
Interruptor Flutuante

**D**

Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseite herausklappen.

Gebrauchsanweisung

Seite

4 – 6

**S**

Ha omslaget utvikt mår Du låser bruksanvisningen.

Bruksanvisning

Page

13 – 14

**GB**

Unfold inside illustrated cover page when reading the operating instructions.

Operating Instructions

Page

7 – 8

**I**

Nel consultare le istruzioni aprite il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Istruzioni per l'uso

Pagina

15 – 16

**F**

Dépliez le 2ème volet de la couverture pour avoir les illustrations sous les yeux pendant la lecture du mode d'emploi.

Mode d'emploi

Page

9 – 10

**E**

Durante le lectura, rogamos desdoble la cubierta.

Manual de instrucciones

Página

17 – 18

**NL**

Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de bladzijde met de afbeeldingen uitklappen.

Gebruiksaanwijzing

Pagina

11 – 12

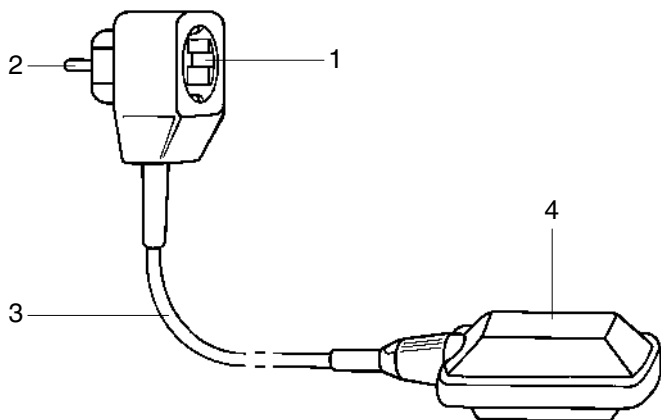
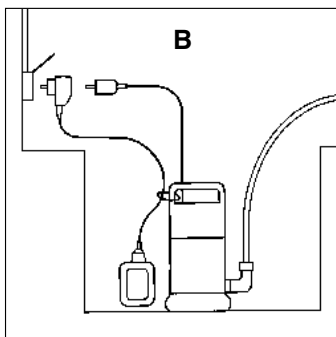
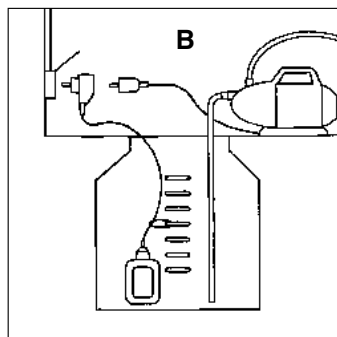
**P**

Durante a leitura deste manual por favor desdobre a pagina ilustrada

Instruções de manejo

Página

19 – 20

**A****B****B**

# GARDENA

## Flotteur

### 1. Informations sur le mode d'emploi

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre flotteur. Conservez-le précieusement et suivez les indications qui y figurent. Il vous permettra une utilisation parfaite et en toute sécurité de votre flotteur.



**Pour des raisons de sécurité, les personnes n'ayant pas lu et compris les informations données dans ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser le flotteur.**

**Les enfants ou jeunes de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser le flotteur et doivent être tenus éloignés de l'appareil sur lequel il est branché.**

L'observation par l'utilisateur des consignes indiquées dans ce mode d'emploi est une condition nécessaire au bon fonctionnement et à un entretien satisfaisant du flotteur.

### 2. Domaine d'utilisation

Le flotteur est conçu pour équiper toutes les pompes destinées à un usage privé et domestique fonctionnant en courant alternatif 220 - 230 V / 50/60 Hz comme les pompes de surface ou immergées pour arrosage, les pompes d'arrosage automatiques ou les pompes d'évacuation. Il a pour fonction de déclencher la mise en marche de la pompe lorsque le niveau d'eau monte et de l'arrêter lorsque le niveau d'eau redescend.

### 3. Descriptif

1. Prise
2. Fiche
3. Câble du flotteur
4. Tête du flotteur

### 4. Installation

- Branchez le câble d'alimentation de la pompe ou la rallonge dans la prise du flotteur (1).
- Branchez la fiche du flotteur (2) dans une prise de courant alternatif 220 - 230 V / 50 - 60 Hz.
- Attachez bien le câble du flotteur (3) au réservoir d'eau/bassin si le flotteur est relié à une pompe de surface pour arrosage ou une pompe d'arrosage automatique, ou directement à la pompe s'il est relié à une pompe immergée ou à une pompe d'évacuation afin que le flotteur mette bien la pompe en route et arrête bien la pompe en fonction du niveau d'eau (Fig. B). (Le contact se fait grâce à une bille qui se trouve dans la tête du flotteur. La mise en marche et l'arrêt s'effectuent à chaque fois que la bille se déplace, tombe, dans la direction opposée.)

### 5. Précautions d'emploi et conseil d'utilisation



- **Attention ! L'utilisation d'une pompe près/dans des piscines, bassins ou endroits semblables n'est autorisée que si le réseau électrique qui l'alimente est équipé d'un disjoncteur différentiel (norme DIN VDE 0100-702 et 0100-738).**
- **Pour plus de sécurité, vous pouvez utiliser un disjoncteur différentiel courant. Veuillez consulter votre électricien.**
- **Si vous ajoutez une rallonge au câble électrique fourni, celle-ci**

doit être de même qualité que lui, soit de qualité H07 RNF.

- Assurez-vous que les branchements électriques se trouvent dans un endroit à l'abri de tout débordement d'eau ou inondation.
- Avant chaque mise en service, contrôlez l'état du flotteur et particulièrement celui du câble d'alimentation et de la fiche. N'utilisez pas de flotteur endommagé. En cas d'usure ou d'endommagement, faites vérifier l'appareil par le service Après-Vente GARDENA ou par un spécialiste électricien.
- Vérifiez la tension du réseau. Le flotteur doit être uniquement branché sur une prise de courant alternatif 220 - 230 V / 50/60 Hz. Attention, à n'utiliser seulement qu'avec des appareils d'une intensité de maxi. 10 A.

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par

ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient causés par une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

#### 6. Mise hors service

- A l'approche de l'hiver, enlevez de flotteur du réservoir d'eau dans lequel il se trouve (bassin, étang ...) et rangez-le dans un endroit sec, à l'abri du gel.

#### Gestion des déchets

(directive RL2002/96/EG)



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

## CERTIFICAT DE CONFORMITE AUX DIRECTIVES EUROPEENNES

Le constructeur, soussigné :

GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D 89079 Ulm  
déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne.

Toute modification portée sur cet outil sans l'accord exprès de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

#### Désignation du matériel :

Flotteur

Référence : 1735

#### Directives européennes :

Directive "machines" 89/392/CEE  
modifiée 91/368/CEE  
89/336/CEE sur la compatibilité  
électromagnétique

#### Date d'apposition

du marquage CE : 1996

FAIT A Ulm, LE 28.01.1997

J. Katzer  
Direction technique

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis  
San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanceveva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20 a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabmo.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 247 25 10  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBERICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upyr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

1735-20.960.04/0207  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com